



香港城市大學
City University
of Hong Kong



**Memorandum of Co-operation
Between
School of Energy and Environment,
City University of Hong Kong
And
Department of Mechanical Engineering,
National Taiwan University**

This Memorandum of Co-operation is made between School of Energy and Environment, City University of Hong Kong and Department of Mechanical Engineering, National Taiwan University on the principle of mutual benefit and reciprocity for the purpose of promoting academic exchange and research cooperation activities. The terms of the Memorandum are as follows:

1. Exchange of Academics and Research Personnel

Both parties agree to dispatch academics / research personnel to each other to participate in mutually interested research projects and academic exchange activities. The actual implementation of exchange visits and collaborative projects shall be negotiated separately pursuant to the needs of both parties.

2. Sharing of Joint Research Results

Results of any research achieved during the collaboration period (such as research papers, developed samples, physical products, etc.) and attributable profits, shall be shared among the investigators concerned according to their agreed extent of contribution on the basis of consultation.

3. Exchange of Institutional Publications

Both parties will exchange institutional publications such as annual reports, research publications, etc

4. Financial Responsibilities

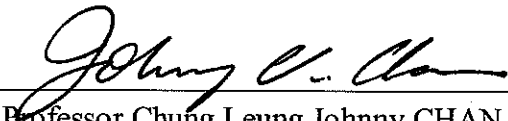
Both parties agree that, in respect of the visits of academics / research personnel, the inviting party shall, subject to the availability of funding, bear the costs of local accommodation and living expenses for the delegates OR provide an honorarium as a subsidy to living expenses; while travelling expenses and insurance fees shall be borne by the invited party.

5. Validity and Renewal

This Memorandum is made in a set of two. Each party will keep one copy. The Memorandum will take effect immediately once signed and is valid for three years. Both parties shall discuss and decide on the continuation or revision of the Memorandum six months prior to its expiration.

Signature:

Signature:



Professor Chung Leung Johnny CHAN
Dean
School of Energy and Environment,
City University of Hong Kong



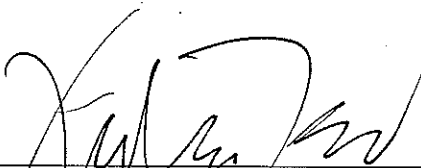
Professor Shuo-Hung Chang
Chairman
Department of Mechanical Engineering,
National Taiwan University

Date : 3 November 2010

Date :

Oct. 1, 2010

Endorsed by



Professor Julia Tao
Chief-of-Staff
City University of Hong Kong

Date : 9 November 2010



國立臺灣大學機械工程學系 與 香港城市大學能源及環境學院 合作備忘錄

本合作備忘錄由國立臺灣大學機械工程學系與香港城市大學能源及環境學院雙方簽署，基於學術交流與研究合作上之互惠與互訪，備忘項目如下：

1. 交換學者與研究人員

雙方同意互相派遣學者與研究人員，參與對雙方皆有益之研究計畫及學術交換活動。學術交換與研究計畫合作之正式執行細節將依據雙方所需再另行協商合作詳情。

2. 共享合作研究成果

在合作備忘錄有效期間內，經由彼此合作而產出之研究成果，例如研究論文、發展樣品、實體產品等，與任何可歸因之利益所得，應基於參與研究者共同協商同意之參與比例共享。

3. 交換機構出版品

雙方將交換機構出版品，例如年度報告、研究發表等。

4. 經濟責任

雙方同意關於學者與研究人員之參訪安排上，邀請方根據所獲得之經費補助多寡調配，需負擔受邀代表之當地住宿費與生活支出，或提供受邀方一定酬金作為生活津貼；而受邀方則須負擔往返旅費及保險費。

5. 有效性與續約

本備忘錄一式兩份，雙方各持有一份正本。本備忘錄自簽署日起生效、三年有效，雙方應於期滿六個月前討論及決定是否繼續或修訂本備忘錄。

簽名處

張所鎔

張所鎔 教授
主任
機械工程學系
國立臺灣大學

日期 10/1/2010

簽名處

陳仲良

陳仲良 教授
院長
能源及環境學院
香港城市大學

日期 2010年11月3日

背書

陶黎寶華

陶黎寶華 教授
秘書長
香港城市大學

日期 9-11-2010